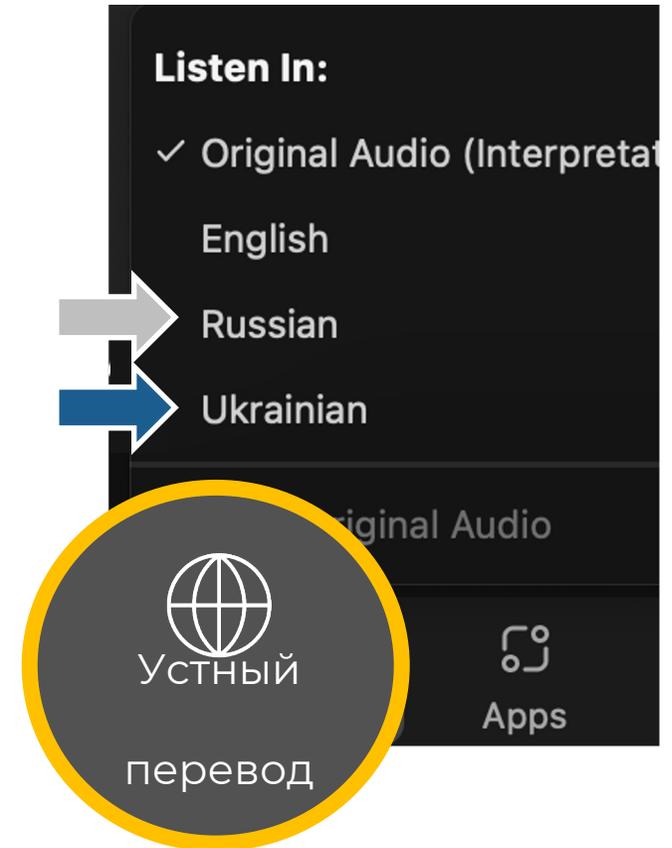


# Добро пожаловать.

Чтобы слушать на **украинском** или **русском языке**, пожалуйста, выберите:

- ◆ Устный перевод > Язык, которому отдается предпочтение



# Жилищная помощь украинцам (HAU) Обзор программы

Программа по делам беженцев

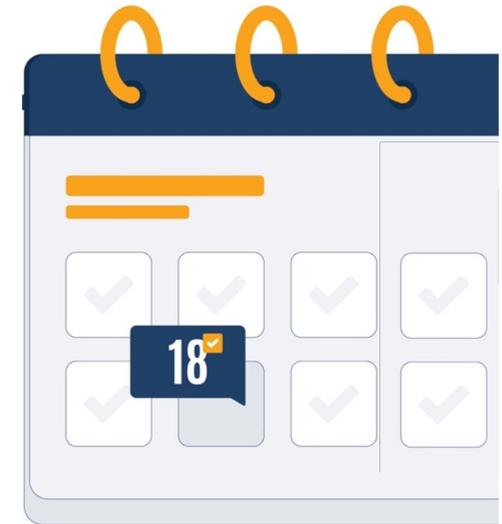
26 февраля 2024 года / 10:00 - 11:00.



# Ближайшие Встречи

- ◆ По понедельникам
- ◆ До августа 2024 года

Дата	Тема
26 февраля	Обзор программы "Жилищная помощь украинцам" (НАУ)
18 марта	Вопросы и ответы о жилье, трудоустройстве и транспорте
1 апреля	Налоги в США: Практические советы и рекомендации
22 апреля	Получение помощи: Ориентация по государственным и местным организациям



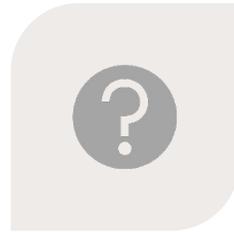
# Напоминание о сессиях



Выключить  
звук



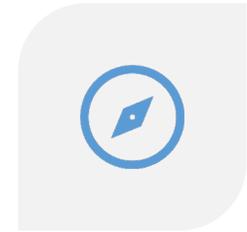
Выбрать  
язык



Проголосовать  
за вопрос



Вопросы и  
ответы в  
прямом  
эфире



Опрос

# Кто проводит встречу сегодня



# Программа по делам беженцев в Калифорнии (Refugee Programs Bureau)



## Алекс Сусалла (Alex Susalla)

Отдел аналитики, тренингов и технической помощи

Ведущий аналитик HAU

# Перечень тем сессии

1

Цели

2

Обзор, квалификационные требования

3

Требования программы

4

Выгоды и услуги

5

НАУ по округам

# Перечень тем сессии

**1**

**Цель  
программы**

**2**

**Обзор  
программы**

**3**

**Требования  
программы**

**4**

**Преимущества  
программы**

**5**

**НАУ по  
округам**

## Цели программы HAU

- **HAU была разработана в ответ на жилищные проблемы, с которыми многие сталкиваются в Калифорнии. Расходы на аренду жилья являются одним из самых больших препятствий на пути к самообеспечению для беженцев и других иммигрантов, переезжающих в Калифорнию.**
- Программа HAU имеет целью дополнить существующие программы государственной помощи по трудоустройству, чтобы помочь гражданам Украины и другим лицам, которые проживают в Калифорнии в результате конфликта в Украине и которые имеют на это право.

# Ключевые термины

## Гуманитарный Пароль

- Гуманитарный Пароль предоставляет лицу, которое может быть не допущено к въезду в США, разрешение на временное проживание в Соединенных Штатах по гуманитарным причинам.

## Предельный размер субсидии

- Максимальная сумма денег, которую HAU может предоставить ежемесячно. Для HAU этот лимит составляет 50% ваших совокупных расходов на ежемесячную аренду жилья и/или коммунальные услуги (вода, газ, электроэнергия), и не более \$10 000 за все время вашего пребывания в HAU.

## Ведение дел

- HAU предоставляет услуги по ведению дел, чтобы вы могли быстрее получить помощь. Кейс-менеджер поможет определить, имеете ли вы право на помощь, сколько вы можете получить, а в некоторых случаях проконтролирует, чтобы ваш арендодатель вовремя получил субсидию.
- Кейс-менеджер также может помочь вам связаться с другими ресурсами.

## Другая помощь по жилью

- В некоторых округах HAU может включать помощь с поисками аренды подходящего и безопасного жилья.

# Перечень тем сессии

1

Цель  
программы

2

Обзор  
программы

3

Требования  
программы

4

Преимущества  
программы

5

НАУ по  
округам

# Обзор программы НАУ

- **НАУ предоставляет субсидии на жилищно-коммунальные услуги** украинцам и иностранным гражданам, которые были вынуждены покинуть Украину.
- Эти субсидии могут составлять **до 50% вашей арендной платы и коммунальных услуг** ежемесячно, в течение **шести месяцев**.  
Общая максимальная сумма помощи *не может превышать \$10 000*.
- Программа имеет целью поддержать в трудоустройстве и достижении самообеспечения.
- НАУ действует **до 30 сентября 2024 года**.

# Право на участие в программе HAU

- Украинцы, которые приехали в США самостоятельно, а также те, кто приехал в рамках программы U4U.
- Категории населения, которые имеют право на услуги от ORR (Управление по вопросам расселения беженцев):
  1. **Граждане или подданные Украины**, которые приехали по Гуманитарному Паролю в США в период с **24 февраля 2022 г. по 30 сентября 2023 г.** (Ukrainian Humanitarian Parolees).
  2. **Лица, не являющиеся гражданами Украины**, но проживавшие в Украине на момент начала войны, которые приехали по Гуманитарному Паролю в США в период с **24 февраля 2022 г. по 30 сентября 2023 г.** (Non-Ukrainian Humanitarian Parolees).
  3. **Супруги и дети** вышеупомянутых лиц, которые приехали по Гуманитарному Паролю **после 30 сентября 2023 года.**
  4. **Отец/мать, законный опекун или основной попечитель** несовершеннолетнего беженца без сопровождения взрослых, которые приехали по Гуманитарному Паролю **после 30 сентября 2023 года.**

# Перечень тем сессии

1

Цель  
программы

2

Обзор  
программы

3

Требования  
программы

4

Преимущества  
программы

5

НАУ по  
округам

# Требования программы к заявителям и реципиентам (1 из 2)

HAU имеет определенные требования к **заявителям и реципиентам**. Ниже приведен частичный перечень:

- Заявители HAU должны участвовать в программах трудоустройства от RSS или других местных службах занятости.
- Только один совершеннолетний или основной заявитель от домохозяйства может подать заявку и получить помощь от имени всего домохозяйства. Заявители должны быть указаны в договоре аренды.
- Заявители не могут проживать со своими финансовыми спонсорами на момент подачи заявки. Программа HAU предназначена для семей, которым не хватает поддержки финансового спонсора или которые больше не проживают со спонсором.

# Требования программы к заявителям и реципиентам (2 из 2)

HAU имеет определенные требования к **заявителям и реципиентам**. Ниже приведен их частичный перечень:

- Максимальный срок предоставления помощи составляет 6 месяцев или 10 000 долларов США, в зависимости от того, что наступит раньше.
- Помощь может предоставляться в виде полных или частичных платежей в зависимости от потребности в помощи на оплату коммунальных услуг (то есть, субсидия на весь счет или его часть).
- Домохозяйство, которое получает финансирование по программе HAU, должно перечислить всех жителей, указанных в договоре аренды.

# Требования к кейс-менеджерам и администраторам

HAU имеет требования к **кейс-менеджерам и администраторам**. В частности:

- Помощь с арендой жилья/коммунальными услугами предоставляется как вспомогательная услуга в сочетании с кейс-менеджментом.
- В описании кейса необходимо предоставить документальное подтверждение финансовых потребностей (например, договоры аренды и счета за коммунальные услуги), указывающие сумму задолженности.
- Клиенты HAU должны проживать в отдельном жилье (то есть квартире, доме). Помощь не может предоставляться нескольким клиентам, проживающим в одном жилом помещении, за исключением когда это одобрено в индивидуальном порядке.
- Программа HAU может иметь дополнительные требования в соответствии с каждым окружным офисом или местным уполномоченным, ответственным за реализацию программы, в дополнение к общим требованиям к HAU.

Цитата: [Письмо Координатора по делам беженцев № 23-03](#), страница три.

# Перечень тем сессии

1

Цель  
программы

2

Обзор  
программы

3

Требования  
программы

4

Преимущества  
программы

5

НАУ по  
округам

# Программа HAU - Преимущества

HAU предоставляет жилищную помощь, как описано ниже:

- HAU может оплачивать до половины (50%) вашей арендной платы и коммунальных услуг\* ежемесячно, в течение шести месяцев или после достижения лимита в \$10 000 (в зависимости от того, что наступит раньше).

Другие способы, которыми HAU может оказать помощь:

- HAU может оплатить залог, чтобы помочь вам переехать в новое жилье. Однако, все еще действуют ограничения в размере 50% помощи и максимальной помощи в \$10,000.
- HAU может оплатить просроченную задолженность за аренду жилья. Однако, все еще действуют ограничения в размере 50% помощи и \$10,000 максимальной помощи.

\* Коммунальные услуги - это ежемесячные счета за воду, канализацию, мусор, электроэнергию и газ

# Программа HAU – Дополнительные услуги

HAU также предлагает ограниченные услуги по кейс-менеджменту, в том числе:

- Персонализированная помощь с подачей заявок на участие в программе и вступление в неё
- Помощь кейс-менеджера при сборе необходимых аппликационных форм и документов
- Перенаправление к другим программам и услугам, которые могут быть полезными для вас

# Статус программы HAU

- Сейчас программа HAU действует в округах **Аламеда, Лос-Анджелес, Ориндж, Сакраменто, Сан-Франциско, Санта-Клара и Станислаус**.
- Сан-Диего будет внедрять HAU в ближайшие месяцы.
- Во всех остальных округах HAU начнет действовать с марта 2024 года.

# Перечень тем сессии

1

Цель  
программы

2

Обзор  
программы

3

Требования  
программы

4

Преимущества  
программы

5

НАУ по  
округам

# HAU по округам

Программа HAU имеет уникальную структуру, которая опирается на множество различных округов и организаций для оказания качественной помощи независимо от того, где вы живете в Калифорнии:

1. Аламеда
2. Лос-Анджелес
3. Ориндж
4. Сакраменто
5. Сан-Франциско
6. Санта-Клара
7. Станислаус
8. Сан-Диего
9. Все остальные округа  
Калифорнии: Католическая  
благотворительная епархия  
Сан-Диего (CCDSD)

\* Примечание: Программа HAU в Сан-Диего еще не началась.  
Более подробная информация о запуске HAU в округе Сан-Диего будет предоставлена в ближайшее время.

# HAU в Аламеди

В округе Аламедра HAU предоставляется через две общественные организации.

Если вы живете в **городах северной части округа** Олбани, Беркли, Эмеривиль, Окленд, Аламедра, Пьемонт, Сан-Леандро и Сан-Лоренцо, обращайтесь к нам:



LAO FAMILY  
COMMUNITY  
DEVELOPMENT

## Развитие лаосской семейной общины

Зау Тейн, руководитель программы

[zthein@lafd.org](mailto:zthein@lafd.org)

(510) 694-0086 или (510) 533-8850

Если вы живете в **городах южного округа** Хейворд, Кастро-Вэлли, неинкорпорированных городах Эшленд, Черриленд, Фейрвью, Дублин, Плезантон, Ливермор, Фремонт, Юнион-Сити и Ньюарк, обращайтесь:



## Ла Фамилия

Ибрагим Амине, руководитель программы VESL

[mamini@livelafamilia.org](mailto:mamini@livelafamilia.org)

(510) 935-9293

# HAU в Лос-Анджелесе

County of Los Angeles  
DEPARTMENT OF  
PUBLIC SOCIAL SERVICES

Програма працевлаштування для біженців  
(Refugee Employment Program, REP)

## Допомога на оплату житлово-комунальних послуг для УКРАЇНЦІВ

Ви — новоприбула особа з України, яка прийшла до США за програмою «Єднаймося для України» (Uniting for Ukraine, U4U)?

Ви маєте статус власника тимчасового гуманітарного дозволу, який/яка є українцем/українкою (Ukrainian Humanitarian Parolee, UHP) або не є українцем/українкою (Non-Ukrainian Humanitarian Parolee, NUHP)?

Якщо ви маєте зазначений вище статус, для вас доступні такі послуги:

- Допомога на оплату житлово-комунальних послуг

**ТЕРМІН ДІЇ ПРОГРАМИ —**  
**ДО 30 ВЕРЕСНЯ 2024 РОКУ**

Для визначення права на отримання послуг необхідно подати заявку.  
*За умови відповідності критеріям програми ви можете отримати:*

- субсидію на оплату житла та/або комунальних послуг у розмірі до 50%,
- максимум на 6 місяців, і
- не більше 10 000 дол. США на домогосподарство за сукупний період у 6 місяців.

Щоб подати заявку, зв'яжіться з нами:

- JVS — телефонуйте за номером (818) 956-0500 додатковий номер 100, або
- CCLA — за номером (213) 318-5716

Щоб отримати додаткову інформацію, відправте електронного листа на адресу: [DPSSREP@dps.lacounty.gov](mailto:DPSSREP@dps.lacounty.gov) або телефонуйте за номером (562) 908-8340

County of Los Angeles  
DEPARTMENT OF  
PUBLIC SOCIAL SERVICES

Refugee Employment Program (REP)

## Housing and Utility ASSISTANCE FOR UKRAINIANS

Are you a newcomer from Ukraine who arrived in United States under Uniting for Ukraine (U4U) Program?

Do you have a parole status as a Ukrainian Humanitarian Parolee (UHP) or Non-Ukrainian Humanitarian Parolee (NUHP)?

If you do, then the following services are available for you:

- Housing and Utility Assistance

**PROGRAM EXPIRES ON**  
**SEPTEMBER 30, 2024**

Application process is required for eligibility determination.

**If you are determined to be eligible for services, then you may receive:**

- Up to 50% Subsidy for Housing and/or Utility Assistance,
- For Maximum of 6-months, and
- Not Exceeding \$10,000 per household for the cumulative 6-month period.

**To Apply, please contact:**

- JVS SoCal at (818) 956-0500 ext. 100, or
- CCLA at (213) 318-5716

For More Information Contact: [DPSSREP@dps.lacounty.gov](mailto:DPSSREP@dps.lacounty.gov) or Call (562) 908-8340

# HAU в Orange County

Процесс подачи заявки на получение помощи HAU в Orange County следующий:

1. Access California Services - агентство, которое принимает заявки на получение HAU. Заявители должны связаться, чтобы договориться о встрече и определить, имеют ли они право на получение помощи.
2. Заявитель должен приготовить следующие документы:
  - Иммиграционные документы, выписка из банка, справка о доходах, договор аренды, счета за коммунальные услуги
3. Заявитель заполняет заявление HAU и подает его лично в Access California Services вместе с вышеупомянутой документацией.



**Доступ к услугам Калифорнии**  
(800) 287-1332 или (714) 917-0440  
300 W Carl Karcher Way  
Анахайм, Калифорния, 92801

# HAU в Сакраменто

HAU в округе Сакраменто предлагается лицам, которые зарегистрированы в службе занятости RSS

- Обратитесь в одну из девяти организаций, перечисленных на листовке, чтобы получить информацию о том, как зарегистрироваться в программе RSS.
- Помощь HAU предусматривает активное участие в программе RSS и базируется на потребностях клиента, которые определяются путем комплексной оценки.



Elk Grove Adult and Community Education

## Are You a Refugee in Need of a Job?



SETA's Refugee Program  
Service Providers can help!

If you have been in the U.S. less than five years and live in Sacramento County, you may be eligible for FREE:

- English Language Instruction
- Employment Services, including Job Placement and Job Retention Assistance
- Supportive Services to Help You Succeed (Employment Supports, and Housing, Utilities, and Technology Assistance)

Through our program providers, you will gain the knowledge and skills needed to land a job, or to get back to work!

To get started, call one of our nine providers today to find out if you qualify for our program services.

Asian Resources, Inc. 5750 Sunrise Blvd. #100 (916) 745-4313	Bach Viet Association, Inc. 1050 Fulton Ave., #110 (916) 481-0340
Elk Grove Adult and Community Education 8401 Gerber Rd. (916) 793-2325	Folsom Cordova Community Partnership 10826 Gadsten Way (916) 294-9107 exts. 840505/840503
Folsom Cordova Adult School 10850 Gadsten Way (916) 294-9106	International Rescue Committee 2020 Hurley Way #420 (916) 482-0120
Lao Family Community Development, Inc. North Sacramento Location (916) 393-7501	Lao Family Community Development, Inc. South Sacramento Location (916) 359-2788
Sacramento City Unified School District/ CAJ 5451 Lemon Hill Ave. (916) 395-5802 main line, ext. 701059/701065 (916) 826-0967 Remote Job Coach Line	Twin Rivers Unified School District 5703 Skvarla Ave (916) 566-2785 ext. 2511

\*Helping refugees succeed since 1983\*



Sacramento  
Employment and  
Training  
Agency

Auxiliary aids, interpreting services, and other reasonable accommodations are available upon request. Please contact the provider 5 days in advance if accommodations are needed for in-person service. CA relay services are available by dialing 711 and referencing the host agency's phone number.

# HAU в Сан-Франциско

Процесс подачи заявки на получение помощи HAU в округе Сан-Франциско выглядит следующим образом:

1. Заявитель заполняет форму о предоставлении информации и подает ее в Центры по работе с местными общинами Миссии.
2. Сотрудники Миссии проведут собеседование с заявителем, чтобы собрать дополнительную информацию и определить соответствие требованиям. Вместе с заявителем будет заполнена заявка на получение HAU.
3. Если вы будете признаны приемлемыми, может быть собрана дополнительная документация.
4. После первой выплаты HAU клиент будет перенаправлен в Arriba Juntos для ведения дела. Arriba Juntos свяжется с клиентом и продолжит предоставление дополнительных услуг.



## Миссия "Центры по соседству"

[hau@mncsf.org](mailto:hau@mncsf.org)

(415) 653-5701, вн. 1128

1329 Эванс Авеню

Сан-Франциско, Калифорния, 94110



## Arriba Juntos

*Только по направлению*

(415) 487-3240

1850 Мишн-стрит

Сан-Франциско, Калифорния,  
94103

# HAU в Санта-Кларе (1 из 2)

Как подать заявку на государственную помощь в Санта-Кларе:



SANTA CLARA COUNTY  
SOCIAL SERVICES AGENCY

## Лично

Понедельник - пятница, с 8:00 до 17:00, кроме государственных праздников

[Центр помощи по вопросам льгот](#) - 1867 Senter Road, San Jose CA 95112

[Служба общей помощи](#) - 1919 Senter Road, San Jose, CA 95112

[Офис Северного округа](#) - 1330 W. Middlefield Road, Mountain View, CA 94043

[Офис Южного округа](#) - 379 Tomkins Court, Gilroy, CA 9502

## онлайн

BenefitsCal

(Не доступно для CAPi)



## Телефон

(408) 758-3800

## факс

1-(408) 295-9248

## Почта

([скачать приложение](#) можно здесь)

P.O. Box 11018

Сан-Хосе, Калифорния 95103

# HAU в Санта-Кларе (2 из 2)

Общественные запросы о помощи HAU в округе Санта-Клара можно направлять в указанные ниже организации:



**Международный комитет спасения  
Сан-Хосе (IRC)**

[SanJose@rescue.org](mailto:SanJose@rescue.org)  
(408) 277-0255

1210 South Bascom Ave.  
Кв. 227  
Сан-Хосе, Калифорния, 95128



**Еврейские семейные службы  
Силиконовой долины (JFSSV)**

[JFS@jfssv.org](mailto:JFS@jfssv.org)  
(408) 556-0600

А/с 320490  
Лос Гатос, Калифорния, 95032

# HAU в Станислаусе

Чтобы подать заявку на помощь HAU в округе Станислаус, свяжитесь с нами:



## **Международный комитет спасения (IRC)**

3446 N Golden State Blvd,  
Турлок, Калифорния, 95382  
(209) 667-2378

## **Если вам нужна дополнительная информация, свяжитесь с нами:**

Марина Асатор  
Менеджер по вопросам  
переселения

[Marina.Asator@rescue.org](mailto:Marina.Asator@rescue.org)  
(209) 661-6498

Одсин Мирза  
Координатор по вопросам жилья

[Odsin.Mirza@rescue.org](mailto:Odsin.Mirza@rescue.org)  
(209) 850-0096

# HAU в Сан-Диего

Программа HAU в Сан-Диего еще не стартовала. Дополнительная информация о том, когда можно будет подавать заявки на участие в программе в округе Сан-Диего, будет объявлена после окончательного утверждения.

## HAU в остальной Калифорнии

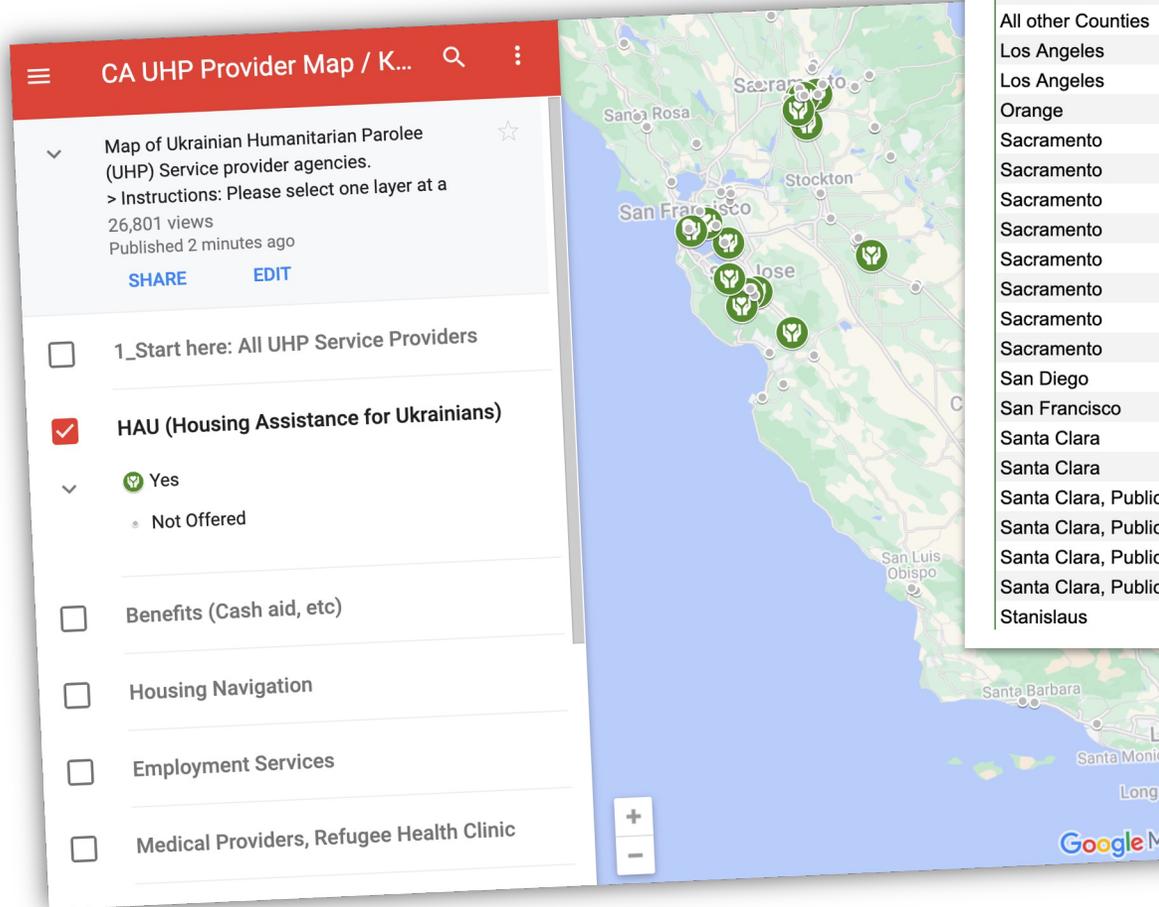
Если вы проживаете в **каком-либо округе Калифорнии, которого нет в списке, обратитесь** к администратору штата Калифорния:

**Католическая благотворительная епархия Сан-Диего**

Программа HAU

[HAU@ccdsd.org](mailto:HAU@ccdsd.org)

# Дополнительные ресурсы



## Housing Assistance for Ukrainians

County	Agency Name	Agency Add	HAU Email	HAU Phone
Alameda - North	Lao Family Community Development	2325 E 12th St,	zthein@ifcd.org	(510) 694-0086
Alameda - South	La Familia	26081 Mocine A	mamini@livelafa	(510) 935-9293
All other Counties	Catholic Charities Diocese of San Diego	Not Provided	HAU@ccdsd.org	Not Provided
Los Angeles	CCLA	1530 James M V	DPSSREP@dps	(213) 318-5716
Los Angeles	JVS SoCal	315 Arden Ave #	DPSSREP@dps	(819) 956-0500
Orange				
Sacramento				
San Diego				
San Francisco				
Santa Clara				
Santa Clara				
Santa Clara, Public				
Santa Clara, Public				
Santa Clara, Public				
Santa Clara, Public				
Stanislaus				

**Карта: Поставщики услуг в Украине**  
<https://bit.ly/UHPmap>

**Таблица: Поставщики услуг HAU**  
[https://bit.ly/UHPlinks\\_FAQ](https://bit.ly/UHPlinks_FAQ)

**Помощь с заявками: Nova Ukraine**  
[hau@novaukraine.org](mailto:hau@novaukraine.org)

# Что мы рассмотрели

Члены сообщества, их спонсоры и сотрудники агентства понимают преимущества и услуги, которые предлагает HAU

Участники могут описать основные принципы работы HAU: продолжительность помощи, размер помощи, как подать заявку

Заявители, спонсоры и сотрудники направляющих агентств знают, как и где подать заявление на получение HAU в каждом округе.

# Вопросы?



Если у вас возникли вопросы о HAU или вы хотите найти конкретную помощь в вашем регионе, пожалуйста, свяжитесь с нами:

## **Nova Ukraine: Координаторы по HAU**

[hau@novaukraine.org](mailto:hau@novaukraine.org)

## **Бюро программ по делам беженцев**

- Команда программы HAU на [HAU@dss.ca.gov](mailto:HAU@dss.ca.gov)
- <https://www.cdss.ca.gov/ukraine-resources/hau>

## **Службы помощи для украинцев**

- <https://bit.ly/UHPmap>

## **Таблица: Агентства для HAU**

- [https://bit.ly/UHPLinks\\_FAQ](https://bit.ly/UHPLinks_FAQ)



# Заполните анкету обратной связи и запросите темы для следующих сессий

Напишите ведущим: [UHPinfo@solveraconsult.com](mailto:UHPinfo@solveraconsult.com),  
[RPBTTAU@cdss.ca.gov](mailto:RPBTTAU@cdss.ca.gov), [hau@novaukraine.org](mailto:hau@novaukraine.org)